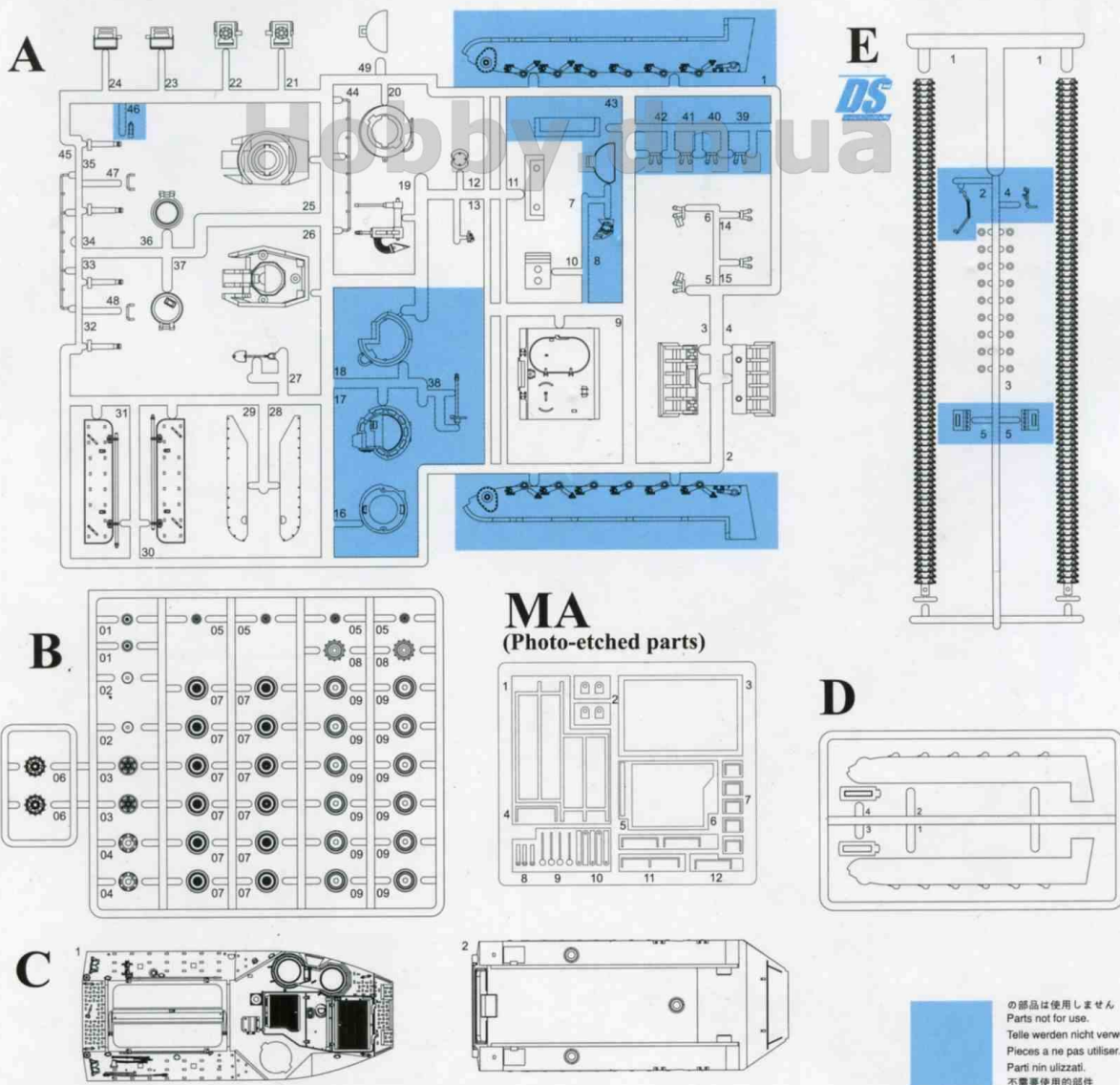


AAVP7A1 RAM/RS

1:72
ARMOR
PRO



Photo courtesy of Yves Debay
KIT NO. 7237



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr. カラーの番印です。
- 接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をツナーから切り離す時は模型用/ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- 勿論近火處使用 膠水或油漆、並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用界刀或小錐除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der ■ der Farbkezeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voilà la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



2 つつくってください
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIÉCES
FAIRE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
DOOR 2 ST
製作二組



切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SEPARARE
POSTA
AVLAGSNA
切去



接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAA
LIMAAEI
不用黏合



デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANZIEHLEN
APPLIQUEZ DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SIIRTOKUVA
APPLICERA DECALEN
貼上印紙



穴をつめてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORD PIENO
TAYTA REIKÄ
FYLL HÅLET
把孔填平



接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL THE GLUE HAS DRIED COMPLETELY BEFORE YOU PROCEED TO THE NEXT STEP.
APRETERE ALGUN MINUTO FINDE LA COLLA SE E ACQUAGA.
VÄNTA NÅGRA MINUTER FÖRE DU SÅTTA SÖNDRE.
OODA MUUTAMA MINUUTTI KUNNES KIRKUNAT
稍候幾分鐘 直至膠劑乾固



注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VANDRÄSTI
FORIKTIGT
小心留意



穴をめてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORD APERTO
AVÄJA REKA
ÖPPNÄ HÅLET
開孔



接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMAA YHTEEN
LIMAA HOP
用膠黏合



折り曲ってください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAÎT
BIEGARE
TÄTA
BOCKA
屈曲



オプション
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACULTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALBAR
可以選擇採用



瞬間接着剤 (金屬用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PÄIKALIMAA METALLIOSA VARTTEN
SNÄBLIM FOR METALLDELAR
金屬用速乾膠



Dragon is always at the forefront in utilizing new technology and material in the development of its various product lines. Such innovation is geared to reduce the modeler's construction time and effort, but at the same time brings high detail to the end product.
Dragon is proud to introduce DRAGON STYRENE 100, a cross breed that has the advantage of both polystyrene and PVC vinyl, developed and formulated by the Dragon R&D Team.



it allows filing, cutting, sanding and polishing



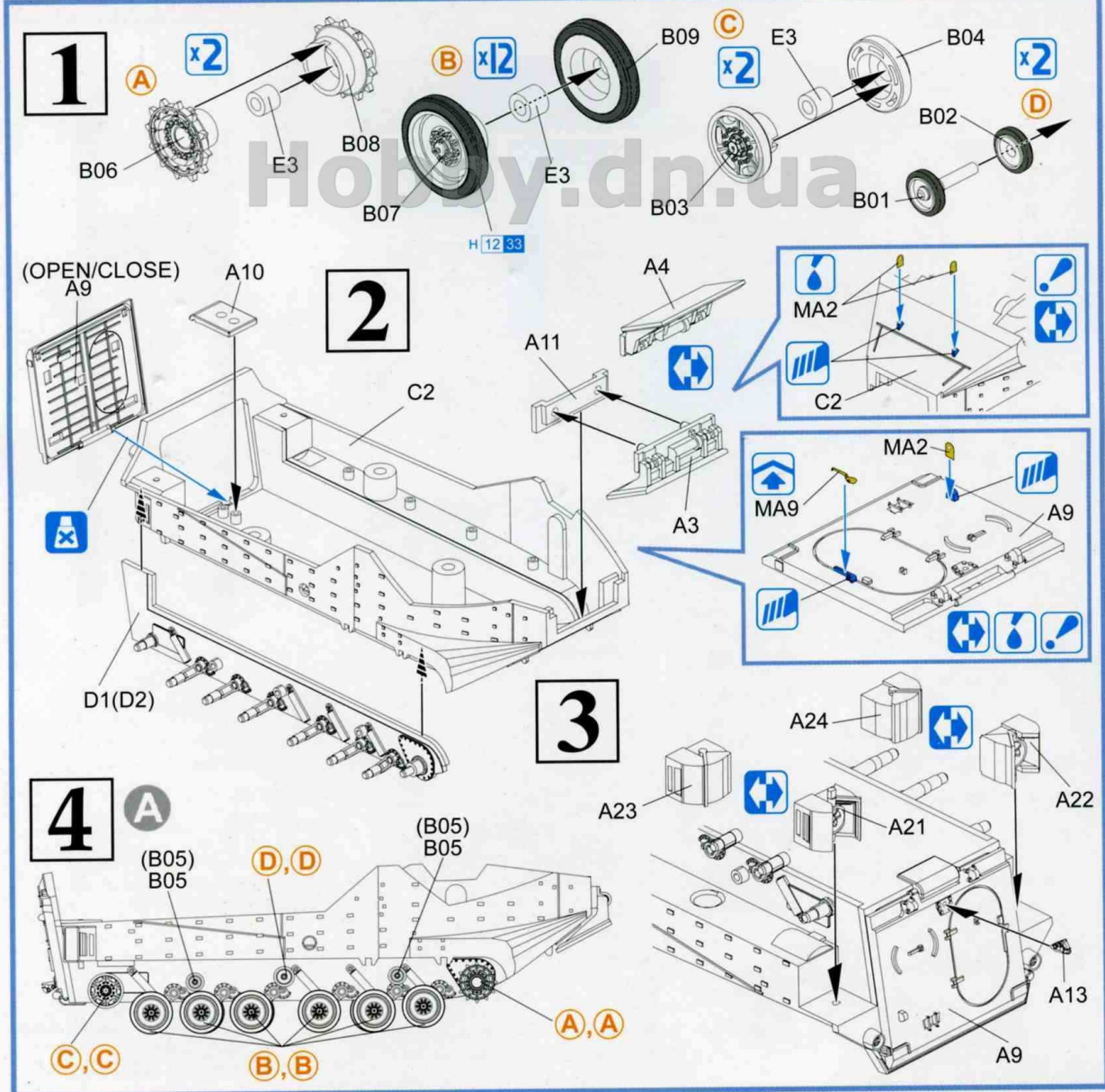
easy to get rid of parting lines by modeling thinner

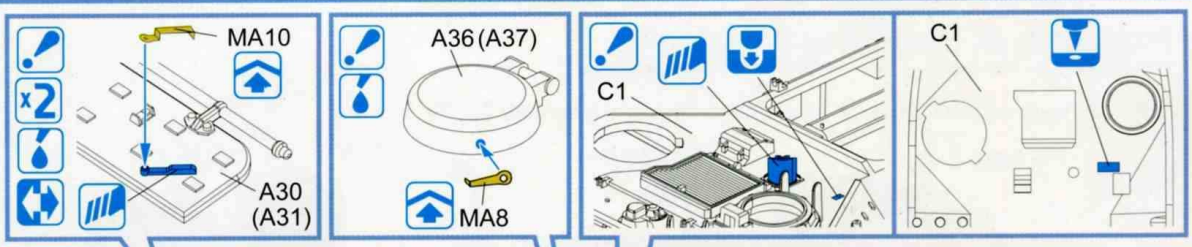


can be glued using normal modeling liquid cement

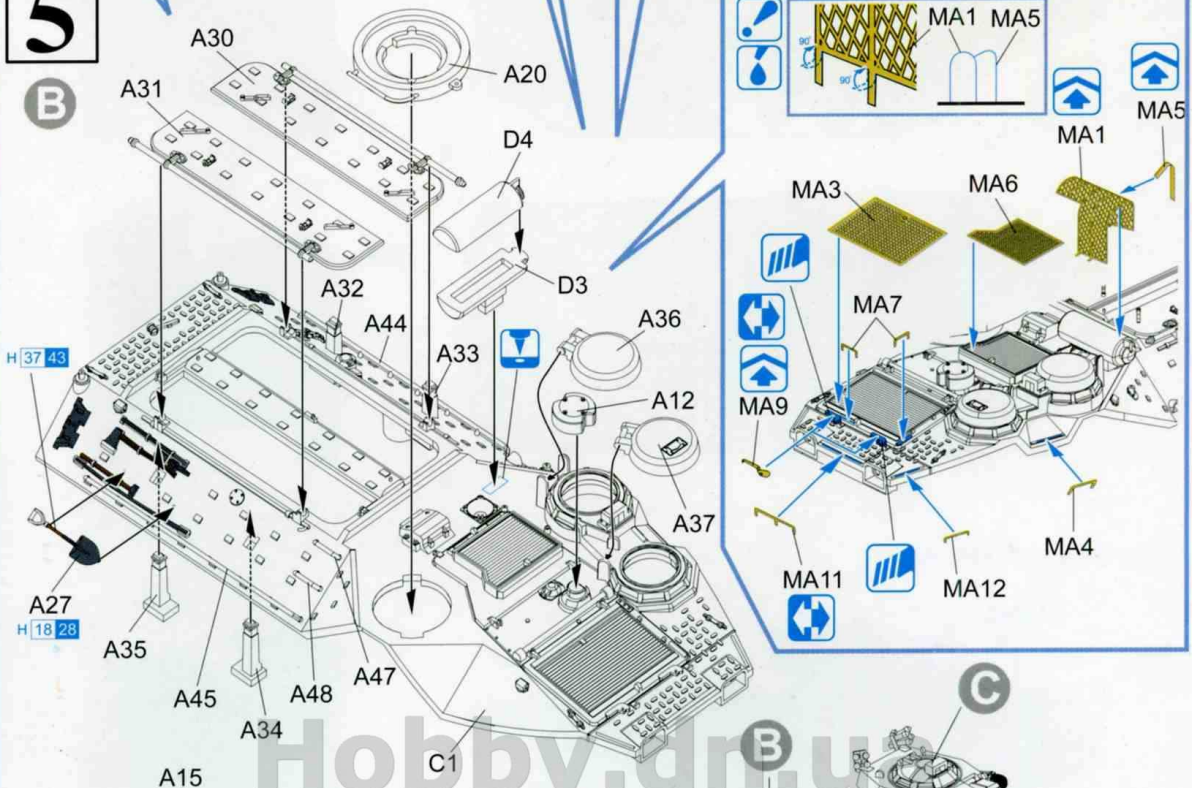
H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

H123	つや消レブラツク	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	暗黒色
H1828	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H2129	グランプリホワイト	1745	OFF WHITE	HALBWEISS	BLANC LÉGÈREMENT TEMTÉ	MEZZO BIANCO	蒼白色
H2428	オレンジイエロー	1708	ORANGR YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	橙黄色
H3743	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H8024	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	秣藜綠色
H9017	クリアーレッド	1503	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色

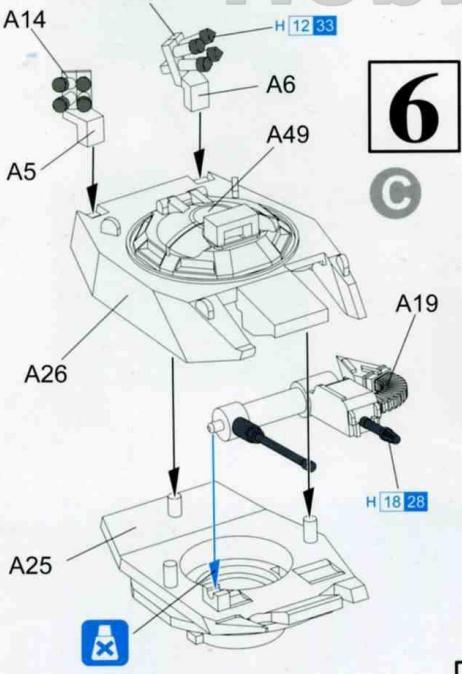




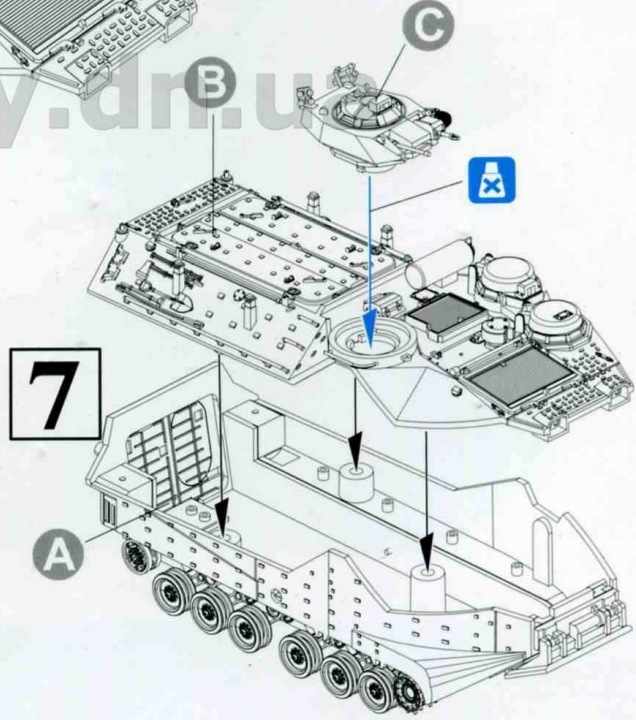
5
B



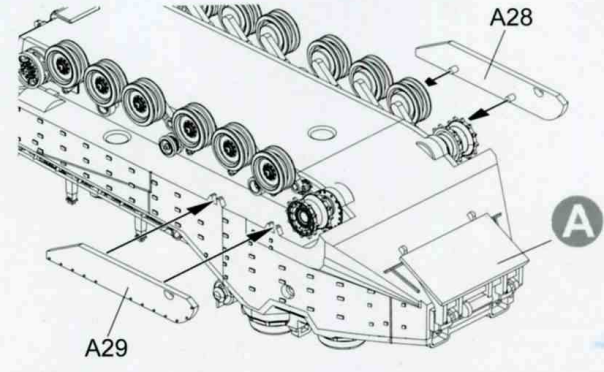
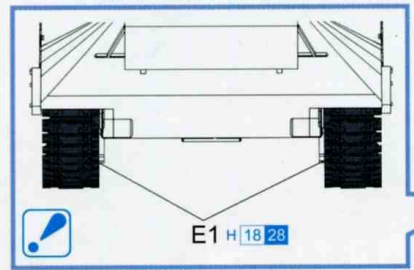
6
C



7
A



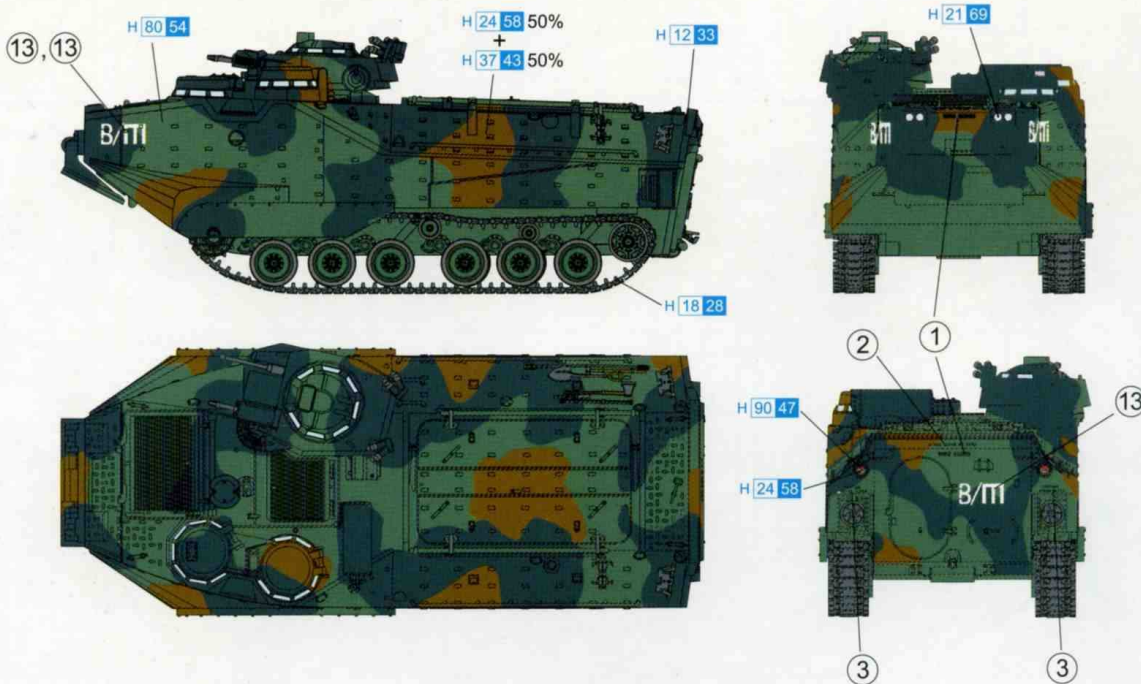
8
A



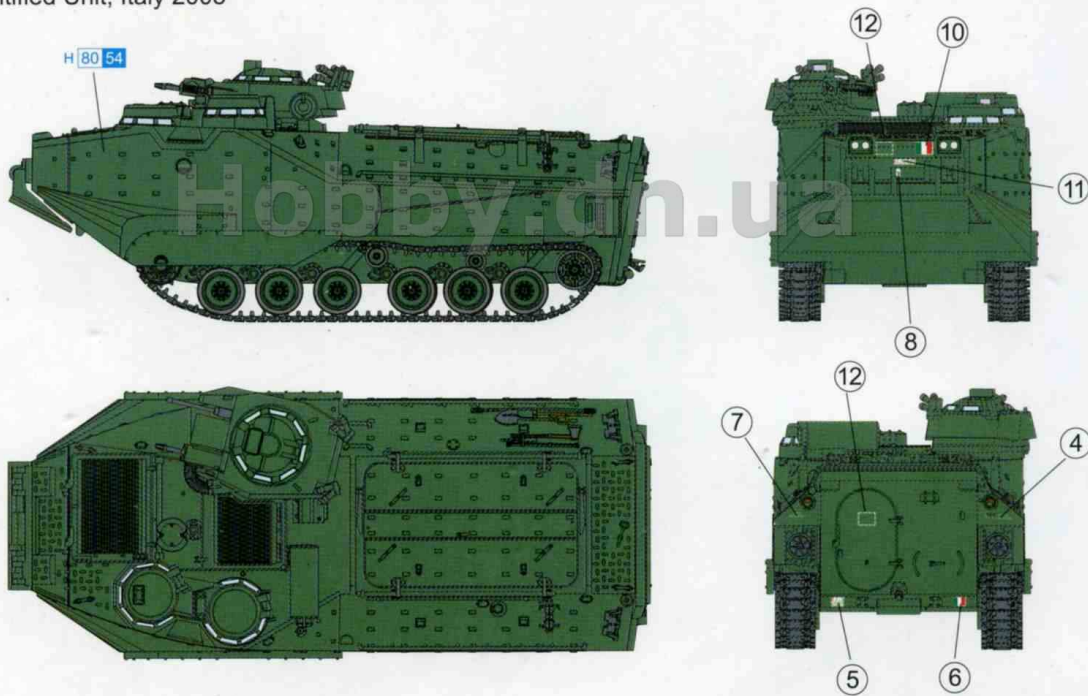
Painting & Markings

マーキング及び塗装、Markierungen und Bemalung, Decoration et Peinture, Marchio e Pittura, 標記及着色指示

3rd Amphibious Assault Battalion, 1st Marine Division, Baghdad 2003



Unidentified Unit, Italy 2005



■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るこのほこりや汚れを、ぬらし布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを角紙ごとハサミで切りとり、1枚づつまたははみ切った紙を下にして20秒くらい濡らします。
- ③水がはじきたらすぐ裏面のほうを、指先でデカールが動くのを確かめ、貼る位置に置いて静かに貼ります。
- ④指先で少し水を付けて正確な位置にデカールを動かした後で、せむらなく、よく水をぬらしてデカールを押し込んで内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけてから、デカールの周りのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è aderito sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les decalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque decalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la decalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout l'excès d'eau et toutes bulles d'air sous la decalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les decalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Anrocknen der Abziehbilder die Kleberreste mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹淨模型表面。
- ② 按標貼背紙的背紙標貼紙上切出，浸泡溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試觸標貼是否已脫離背紙，如是確實，則把標貼準確地貼到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料將標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以除去可能殘留的標貼紙的膠水，確保效果完美。